

GRUNDTVIG PROJECT

LET'S DO IT BETTER



Improving quality of education for adults
among various social groups

NICE MEETING

14-15 June 2012



Organisé par

House of Youth and Culture

MAISON DES JEUNES ET DE LA CULTURE

AGORA NICE-EST

2 Pont René Coty, 06300 Nice, France
mjcadora.nice-est@wanadoo.fr

GRUNDTVIG PROJECT « *LET'S DO IT BETTER* » REFERS TO TWO CONCEPTS

Projet Grundtvig "Faisons au mieux" est un projet qui fait référence à deux concepts

DEFINITIONS OF TWO CONCEPTS

Definition de deux concepts

popular
education

*l'éducation
populaire*

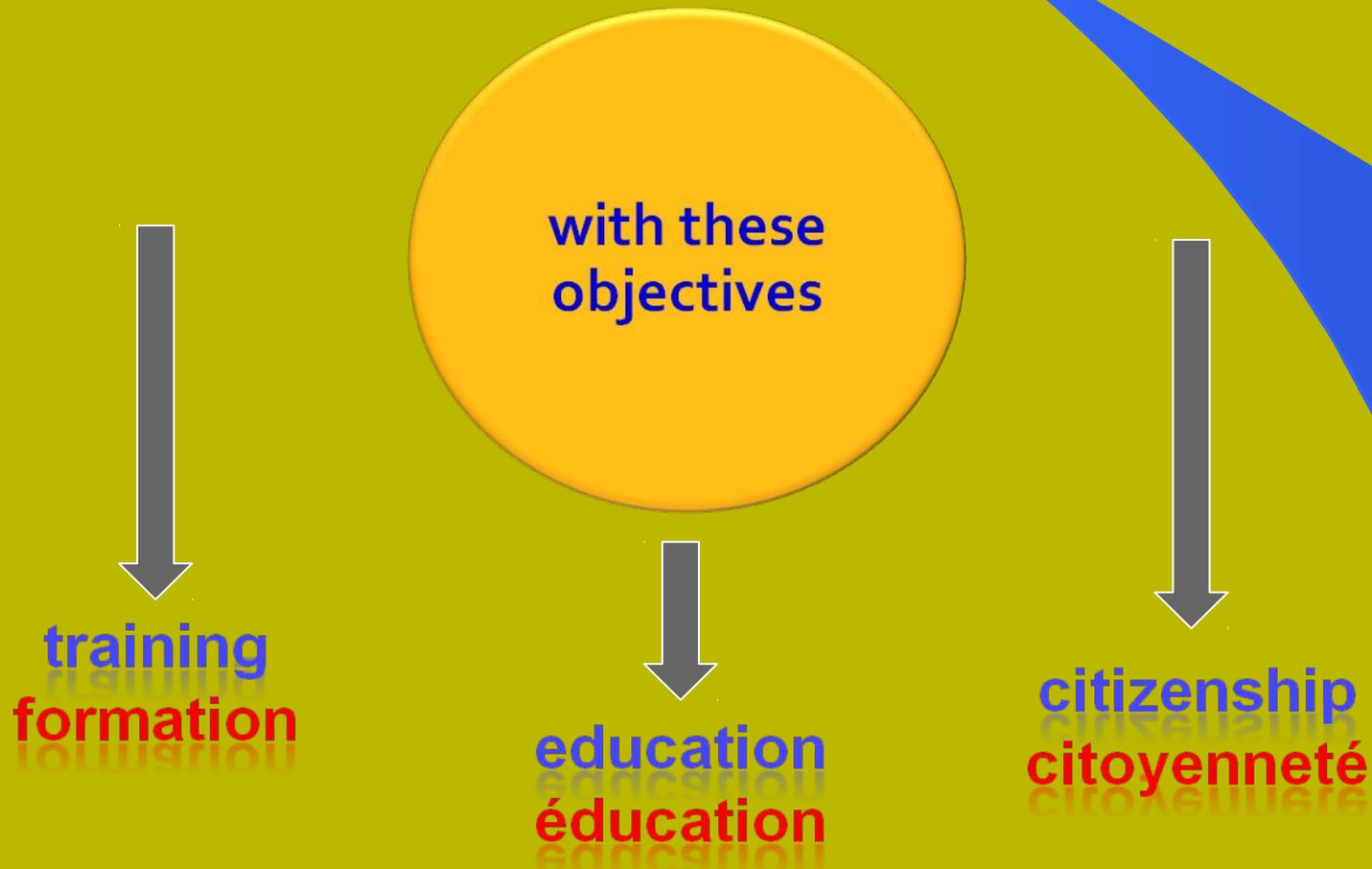
social
mediation

*la médiation
sociale*

POPULAR EDUCATION MEANS

« TO DO » WITH OTHERS

EDUCATION POPULAIRE : C'EST « FAIRE » AVEC LES AUTRES



**FOR THE AGORA MJC, A SOCIOCULTURAL ORGANISATION,
THE GOAL IS :**

to promote the doing together

κοινωνία

the acquisition of knowledges

γνωσις

the practice of thoughts and decisions entreaties

πραξις

**POUR LA MJC AGORA, UNE ASSOCIATION SOCIOCULTURELLE,
IL S'AGIT DE :**

favoriser le faire ensemble

κοινωνία

l'acquisition de connaissances

γνωσις

pratique d'instances de réflexions et de décisions

πραξις

IT MEANS :

Creating the necessary conditions so that people, initially motivated by an individual interest (the pleasure of practising sports or artistic activities for example) accede to :

*a practice of common interest
(the group of people who take part in a common activity)*

*a practice of group of people interest even larger
(interest of the organization)*

*a practice of general interest
(active participation in a local committee)*

C'EST À DIRE :

C'est créer les conditions nécessaires pour que les personnes, initialement portées par un intérêt individuel (le plaisir de pratiquer une activité sportive ou artistique par exemple) accèdent :

*à une pratique de l'intérêt collectif
(le groupe de personnes qui pratiquent une activité commune)*

*à une pratique de l'intérêt d'un groupement de personnes encore plus large
(intérêt de l'association)*

*à une pratique de l'intérêt général
(participation active à un comité de quartier)*

THE SOCIAL MEDIATION :

THE MJC APPROPRIATES THE DEFINITION ADOPTED IN 2000 BY 42 EXPERTS FROM TWELVE EU STATES :

« PROCESS OF CREATION AND SOCIAL LINK COMPENSATION AND SETTLEMENTS OF EVERYDAY LIFE CONFLICTS, IN WHICH AN IMPARTIAL AND INDEPENDENT THIRD PERSON TRIES, THPOUTH THE ORGANIZATION OF EXCHANGES BETWEEN PEOPLE OR INSTITUTIONS, TO HELP THEM IMPROVE A RELATION OR SETTLE A REASON THAT BRINGS THEM INTO MEDIATION »

LA MJC FAIT SIENNE LA DÉFINITION ADOPTÉE EN 2000 PAR 42 EXPERTS DE DOUZE ÉTATS DE L'UE :

« PROCESSUS DE CRÉATION ET RÉPARATION DU LIEN SOCIAL ET DE RÈGLEMENTS DES CONFLITS DE LA VIE QUOTIDIENNE, DANS LEQUEL UN TIERS IMPARTIAL ET INDÉPENDANT TENTE, À TRAVERS L'ORGANISATION D'ÉCHANGES ENTRE LES PERSONNES OU LES INSTITUTIONS, DE LES AIDER À AMÉLIORER UNE RELATION OU DE RÉGLER UN CONELIT QUI LES OPPOSE »

FOR THE AGORA MJC, ONE OF THE MAIN OBJECTIVES IS CONTRIBUTING, ON THE AREA AND WITH OTHERS LOCAL PARTENERS, TO DEVELOPMENT AND TO SOCIAL LINK FACILITATION BETWEEN :

inhabitants themselves

the inhabitants and the organizations

the institutions or public organizations and inhabitants

POUR LA MJC AGORA, UN DES PRINCIPAUX OBJECTIFS EST DE COLLABORER, SUR LE QUARTIER ET AVEC D'AUTRES PARTENAIRES LOCAUX, AU DÉVELOPPEMENT ET À LA FACILITATION DU LIEN SOCIAL ENTRE :

les habitants eux-mêmes

les habitants et les associations

les institutions ou organismes publics et les habitants

THE SOCIAL MEDIATION RESULTS IN ACTIONS

COLLECTIVE:

Getting a group of people and an institution closer, school for example

Bringing to the foreground discussions about personal situation- violence, education, woman condition; on a topic

INDIVIDUAL:

Supporting a youngster to training institutions or to job aid organization

LA MEDIATION SOCIALE SE TRADUIT PAR DES ACTIONS

COLLECTIVE

Rapprocher un groupe de personnes d'une institution

Faire émerger la parole sur des situations personnelles -violence, éducation, condition féminine ; sur un thème

INDIVIDUELLE

Accompagnement d'un jeune vers des organismes de formation ou d'aide à l'emploi

CULTURAL MEDIATION ACTION OF THE MJC AGORA MEANS :

PAR ACTION DE MÉDIATION CULTURELLE LA MJC AGORA
ENTEND :

to bring
together artists
of different
cultures



meeting of different public

*(traditional music from the Maghreb and
traditional music from the region of Nice...)*

réunir des
artistes de
cultures
différentes



rencontre de publics différents

*(musique traditionnelle du Maghreb et
musique traditionnelle de la région de Nice...)*

OBJECTIVE

CONTRIBUTING TO THE DEVELOPMENT OF COMMON HERITAGE

PARTICIPER À L'ÉLABORATION D'UN PATRIMOINE COMMUN

IT MEANS ALSO AN ACTION BRINGING TOGETHER A GROUP OF PEOPLE WITH :

↓
an artist around artistic-technic learning involving personal situations

↓
an artistic work about society matter



C'EST ÉGALEMENT UNE ACTION RÉUNISSANT UN GROUPE DE PERSONNES AVEC :

↓
un artiste autours d'un apprentissage technique artistique mettant en jeu des situations personnelles

↓
une œuvre artistique traitant d'un problème de société



OBJECTIVE

PUTTING EMOTION AT THE SERVICE OF AN INDIVIDUAL AND COLLECTIVE AWARENESS OF A SOCIAL MATTER

METTRE L'ÉMOTION AU SERVICE D'UNE PRISE DE CONSCIENCE INDIVIDUELLE ET COLLECTIVE D'UN PROBLÈME SOCIAL